



# قوانین مربوط به دريوري مطابق قانون در استرالياي غربي

برای کسانی که لایسنس از خارج از استرالیا داشته باشند

قوانین ذیل باید رعایت شوند:

- در استرالیا غربی دريوري با لایسنس دريوري که تاریخ آن گذشته باشد غیر قانونی می باشد.
- اگر شما ویژه اقامت دایمی برای 3 ماه و یا زیاد تر از آن داشته باشید . و یا تاریخ اعتبار لایسنس دريوري خارجی شما سپری شده باشد ، شما نمیتوانید تا بدست آوردن لایسنس دريوري استرالياي غربي دريوري کنید.
- اگر شما برای مدت دست کم شش ماه لایسنس دريوري نداشته باشید (یا لایسنس از خارج و یا از استرالياي غربي) ، شما میتوانید بین ساعات نصف شب و 5 صبح دريوري کنید . مشروط بر اینکه برای رفت و آمد مستقیم به سوی کار ، یا به صورت مستقیم رفت و آمد در مکتب و مسیر کار شما باشد. شما نمیتوانید بین ساعات نصف شب و 5 صبح به هر دلیل دیگر دريوري کنید.

لطفاً توجه نمایید:

- در استرالیا غربی قوانین بسیار سختی در باره دريوري قانونی وجود دارند.
- نقض کردن این قوانین میتواند منجر به اقدامات زیر شود: متهم شدن از جانب پولیس استرالياي غربي، محاکمه ، جرمه بندی شدن ، و دعوی قضائی از طرف افراد مجروح شده.

## لایسنس استرالياي غربي را چگونه بدست آورد:

1. به یک مرکز صدور لایسنس و یا نماینده منطقی صدور لایسنس مراجعه نموده و اسناد ذیل را نشان دهید:

- **لایسنس خارجی شما.** در صورتی که لایسنس شما به لسان انگلیسی نباشد، شما باید ترجمه رسمی آن را فراهم نمایید. ترجمه میتواند از جانب یکی از ادارت ذیل صورت گرفته باشد:  
الف) یک قونسلگری خارجی  
ب) خدمات رایگان ترجمه دیپارتمنت مهاجرت و تابعیت (DIAC) برای مهاجرین و پناهندگان مستحق که آنها:  
• برای مدت کمتر از دو سال در استرالیا بوده اند  
• ویزای اقامت دایمی در استرالیا را دارند، و یا  
• دارندگان ویژه مشروط همسر (309) ، شریک زندگی بخش فرعی (802)، و وابستگی بخش های فرعی (310 و 826)  
**سوالات در باره ترجمه های رایگان DIAC را میتوان از یکی از دو فراهم کننده پروگرام لسان انگلیسی برای مهاجرین کلان سال (AMEP) مطرح کرد:**  
• **پولی تکنیک غربي AMEP**  
Carlisle کارلایل 7335 9267; تورنلی: 7609 9267; Thornlie - بالگا 4278 9207 Balga ;  
Fremantle 7173 9336 فریمنتال  
• **مؤسسه مرکزی تکنالوجی**  
Perth Campus: 9427 1377 شعبه پرت  
ج) مترجم درجه 3 NAATI ثبت شده (مترجم مسلکی)، دارای مهر درجه 3 NAATI بالای اسناد ترجمه شده.

- **اثبات هویت شما و حیثیت اقامت قانونی شما –** توسط اسناد اصلی و ثانوی شناخت هویت. یکی از این اسناد باید امضاء شما را داشته باشد.  
اصلی – تصدیق نامه تولد، پاسپورت، تابعیت استرالياي غربي و یا ویژه مهاجرت.  
ثانوی – کارت مدیکر، کارت مراقبت صحی و یا کارت بانک/کتابک بانک.  
آدرس محل اقامت – حساب تیلیفون تیلیفون و یا برق، قرار داد کرایه، شرح حساب بانکی، کارت مراقبت صحی.

2. امتحاناتی که شما باید آنها را بگذرانید مربوط به این خواهد بود که آیا شما لایسنس دريوري از یک «کشور تصدیق شده» که در جدول زیر داده شده است، دارید و یا نه.

کشور های تصدیق شده			
اتریش	جرمنی	جرسی	سینگاپور
بلجیم	یونان	لوگز امبورگ	اسپانیا
کانادا	گیومسی	مالتا <sup>1</sup>	سویدن
کروشیا	ایرلند	هالند	سوئیس
دنمارک	ایل آف من <sup>2</sup>	نیو زیلاند	بریتانیا
فنلند	ایتالیا	ناروی	ایالات متحده امریکا
فرانسه	جاپان	پرتگال	

برای داشتن لیست کامل کشور ها، از صفحه انترنیتهی زیر دیدن کنید: [http://www.transport.wa.gov.au/licensing/yourlicence/1363.asp#Recognised\\_countries](http://www.transport.wa.gov.au/licensing/yourlicence/1363.asp#Recognised_countries)

<sup>1</sup> مالتا – در صورتی «تصدیق» می شود که لایسنس بعد از تاریخ 2 جنوری سال 2004 صادر شده باشد.  
<sup>2</sup> ایل آف من - در صورتی «تصدیق» می شود که لایسنس بعد از تاریخ 1 نوامبر سال 1991 صادر شده باشد.

<ul style="list-style-type: none"> <li>در صورتی که شما لایسنس یک «کشور تصدیق شده» را دارید و از تاریخ انقضای آن بیشتر از 12 ماه نگذشته است، شما از امتحان تیوری/نظری قوانین جاده ها و امتحان دربیوری مستثنی میباشید. اگر شما میخواهید که لایسنس موتر های باربری (وسایل نقلیه ثقیل) را بدست آورید، شما باید امتحان تیوری و عملی دربیوری هر دو راسپری کنید.</li> </ul>	<p><b>لایسنس من از یک کشور تصدیق شده می باشد</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر شما لایسنس یک «کشور تصدیق شده» را ندارید، لازم است شما: <ul style="list-style-type: none"> <li>امتحان قوانین جاده استرالیا غربی را موفقانه سپری کنید، و</li> <li>امتحان عملی دربیوری را موفقانه سپری کنید.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>لایسنس من از یک کشور تصدیق شده نمی باشد.</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>امتحان قوانین جاده</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>برای آمادگی برای امتحان قوانین جاده ها، یک کاپی از کتاب رهنمای قوانین جاده ها به نام « Drive Safe » یا دربیوری بی خطر را بدست آورید. کتاب «دربیوری بی خطر» در مراکز لایسنس، نماینده های منطقوی لایسنس و یا هم از طریق انترنیت در <a href="http://www.transport.wa.gov.au/licensing/learnerdrivers/1464.asp">http://www.transport.wa.gov.au/licensing/learnerdrivers/1464.asp</a> در دسترس میباشد</li> <li>قوانین جاده ها را در کتاب رهنمای «دربیوری بی خطر» بیاموزید، و/یا از طریق مرکز AMEP درخواست شامل شدن در یکی از کورس های «انگلیسی برای دربیوری» را نمایید. این کورس ها عموما به شکل نیمه وقت در فواصل زمانی برگزار میشوند. در این صنف شما قوانین جاده ها را به انگلیسی خواهید آموخت، تا شما را به امتحان تیوری قوانین جاده ها آماده ساخته و اجازه یادگیرنده یا لایسنس دربیوری تان را بدست آورید.</li> <li>زمانی که شما به امتحان تیوری قوانین جاده ها آماده هستید، باید یک قرار ملاقات برای شما ترتیب شود تا امتحان را به شکل شفاهی در مراکز لایسنس دهی شاروالی بگذرانید. شما همچنان این اختیار رادارید تا به هر یکی از مراکز صدور لایسنس و یا نماینده منطقوی صدور لایسنس حاضر شده تا امتحان کمپیوتری را بگذرانید. شما باید برای سهم گیری در این امتحان پول پرداخت کنید.</li> <li>اگر شما ویزای دایمی برای مدت 3 ماه و یا بیشتر را دارید، و یا لایسنس دربیوری خارجی شما به تاریخ انقضای آن رسیده است، شما نمی توانید که با استفاده از لایسنس خارجی تان دربیوری نمایید. برای شما اجازه یادگیرنده صادر خواهد شد و شما صرف با حضور یک دربیور با تجربه در موتر که لایسنس دربیوری عین درجه شما را برای مدت 4 سال یا بیشتر داشته باشد، دربیوری نموده میتوانید.</li> <li>شما باید پلیت «L» را بالای موتر تان نشان دهید و شما برای آمادگی برای امتحان عملی صرف میتوانید با یک دربیور با تجربه برانید.</li> </ul>	
<p style="text-align: center;"><b>امتحان دربیوری</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>زمانی که معلم و یا سرپرست دربیوری شما اطمینان یابد که شما آماده هستید، شما میتوانید قرار یک ملاقات را ترتیب دهید تا امتحان عملی دربیوری تان را از طریق مرکز لایسنس و یا نماینده منطقوی لایسنس سپری کنید.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر شما میخواهید که لایسنس موتر های باربری (وسایل نقلیه ثقیل) را بدست آورید، از شما خواسته خواهد شد تا امتحان تیوری و عملی هر دو را سپری کنید.</li> </ul>	

- 3.** در صورتی که شما دارنده لایسنس از یک کشور خارجی هستید اما از زمان بدست آوردن 2 سال و یا بیشتر نگذشته است، و یا هم شما زیر 19 سال عمر دارید، به شما یک لایسنس مشروط صادر خواهد شد.
- لایسنس دربیوری شما نشان خواهد داد که زمان دربیوری مشروط شما چه زمانی پایان میرسد. دربیوری با لایسنس مشروط به معنی آن است که:
- الف) شما باید پلیت "P" را در جلو و عقب موتر تان در موقع دربیوری نشان دهید.
  - ب) شما باید با الکل در خون تان دربیوری نکنید.
  - ج) اگر شما برای مدت حد اقل شش ماه لایسنس دربیوری نداشته اید (خارجی و یا هم استرالیا غربی) شما نمی توانید که در بین ساعات 12 نیمه شب و 5 صبح دربیوری نمایید؛ مگر اینکه برای کاری مشخص و یا برای رفتن به مکتب باشد.
  - د) در صورت ارتکاب قانون شکنی های دربیوری خاصی، لایسنس شما لغو خواهد شد.

- لطفا به یاد داشته باشید:** (1) این حایز اهمیت است که موتر شما برای هدف جانب سومی بیمه شده باشد، که برای اشخاص مجروح شده مصارف طبی شان را میپردازد.
- (2) شما همچنان میتوانید که بیمه موتر تان را از طریق کمپنی بیمه پرداخت کنید، تا در صورت مصارف ترمیم موتر در موقع تصادم کمک نمایید.

